

NCAPA COVID-19 Resource:

Updated 5/15/2020

AAPIERN.ORG

Chương Trình Cho Vay vì Thiệt Hại về Kinh Tế do Tai Hoạ Gây Ra (EIDL)

Chương Trình EIDL của Cơ quan Tiểu Thương thuộc Chính Phủ Liên Bang (SBA) đã nhận được thêm ngân khoản \$50 tỷ, nhờ đó cơ quan này có khả năng cho vay thêm một số tiền là \$350 tỷ, và ứng trước khẩn cấp thêm một số tiền là \$10 tỷ. [1]

THÔNG TIN VỀ SỐ TIỀN VAY:

- Số tiền vay tối đa là \$2 triệu có thể dùng để chi trả: tiền nợ (tiền thuê mượn trụ sở hay đóng tiền mortgage), chi phí điện nước, gas..., trả lương nhân viên, thanh toán các khoản đã chi, nhằm điều hành doanh nghiệp một cách bình thường, nếu như tai hoạ không xảy ra. Số tiền vay không được dùng để tái tài trợ khoản mortgage mua trụ sở cho doanh nghiệp.
- Tiền lời là 3.75% cho các tiểu thương và 2.75% cho các tổ chức phi lợi nhuận.
- Các tiểu thương có thể xin ứng trước khẩn cấp tối đa là \$10,000. Số tiền ứng trước này không phải hoàn trả. [2] Số tiền vay còn lại sẽ phải trả cho chính phủ.
- Số tiền vay không được miễn hoàn trả sẽ được trả dài hạn trong 30 năm. Số tiền trả hàng tháng cho khoản vay này sẽ được tri hoãn trong năm đầu tiên sau khi ký giấy nợ, có nghĩa là tháng thứ nhất phải trả vào tháng thứ 13, thay vì là tháng đầu tiên.
- Tiểu thương gia không phải trả bất kỳ chi phí nào khi vay tiền qua chương trình EIDL này.

NHỮNG ĐIỀU KIỆN CẦN CÓ ĐỂ ĐƯỢC VAY [3]:

- Doanh nghiệp phải hiện hữu trước ngày 31-01-2020
- Doanh nghiệp có ít hơn 500 nhân viên
- Các hợp tác xã, các doanh nghiệp mà nhân viên được mua stock của công ty (ESOP), các tiểu thương gia của người dân bản địa với số nhân viên không quá 500 người
- Các Nhà Thầu độc lập
- Các doanh nghiệp với Sở Hữu Chủ duy nhất
- Hầu hết các tổ chức phi lợi nhuận [gồm tổ chức được miễn thuế qua điều 501(c)(3)]

NHỮNG BƯỚC KẾ TIẾP:

- Muốn nộp đơn xin vay, bạn truy cập vào website: <https://www.sba.gov/funding-programs/loans/coronavirus-relief-options/economic-injury-disaster-loan-emergency-advance>
- Nếu bạn muốn ứng trước khẩn cấp, bạn phải làm đơn xin vay EIDL và đánh dấu vào chữ: "Advance" trên mẫu đơn. [4]
- Bạn phải nộp đơn sớm vì số tiền cho vay qua chương trình này có giới hạn.



COVID-19
TASKFORCE



Source:

[1] https://smallbusiness.house.gov/uploadedfiles/ppp_and_health_care_enhancement_act_top_line_summary.pdf

[2] https://www.sbc.senate.gov/public/_cache/files/2/9/29fc1ae7-879a-4de0-97d5-ab0a0cb558c8/1BC9E5AB74965E686FC6EBC019EC358F.the-small-business-owner-s-guide-to-the-cares-act-final-.pdf

[3] https://www.uschamber.com/sites/default/files/uscc_covid19_sb-economic-injury-disaster-loans.pdf

[4] https://www.sbc.senate.gov/public/_cache/files/2/9/29fc1ae7-879a-4de0-97d5-ab0a0cb558c8/1BC9E5AB74965E686FC6EBC019EC358F.the-small-business-owner-s-guide-to-the-cares-act-final-.pdf